

加拿大退休金計劃

華利譯 (四)

第三章：繳納退休金義務
▲必須繳納退休金的人員類型
你的薪金、工資及自僱工資，列入於繳納退休金範圍，但是投資所得的利息、贖費或其他的養老金等不列入內。
當然，倘若你沒有工作，沒有收入，則你並不能加入該計劃，亦不須繳納退休金。

▲倘若你是被僱者
於一九六六年一月一日起開始，凡是加入此計劃的所有僱員，均必定要交納保險費，你的繳納期限是最高五千元一年，若你超過此數，其納額亦如五千元一年。
倘若你每年入息僅六百元，則可以免繳退休金費，故此每個人的納額是將入息總數，減了六百元，然後餘額的百分之八交給政府作退休金。
下表是以每月計算的退休金繳納費：

(每年入息) (減減) (退休金基數)	(每月應納)
一千二	九毫
一千八	一元二
二千四	一元六
三千	二元
三千六	二元四
四千二	三元
四千八	三元六
五千	四元

上述的表是以前計算的，實際上若每月計算，則減去五元，若一週者則減去十一元五毛四仙。

▲倘若你是自僱者
倘若你每年入息超過五千元者，則你應納退休金會在十二個月之內繳齊，例如，你每年入息一萬元者，則你的退休金於六個月之時便繳清。

最簡單的計算如下：
(一) 將你每年入息(至五千元)減去六百元。
(二) 將結果乘九。
(三) 將結果乘四。
(四) 將結果乘四。
(五) 將最後的數字字取去。
(六) 以一百除之。
結果則每年之繳納不會多或少過一仙。

你的退休金繳納之數是由你的僱主在每次發薪時扣除，其辦法是你全年薪金減去六百元，然後提出百分之八點八，來平均每月或每季或每月的繳納金。

同樣地，僱主或公司亦替僱員交出同樣數項，合成總數百分之三點六。



灰色的京城 灰色的辯論

雖然在美國憲法中，給予上院外交事務的權力，一名上院議員以較溫和的語調或說實話的情形，總是不須要動輒，故此你不能動輒，「諸君」在辯論中說是一種上向下的「提示」，羅斯福說，我們靜聽，最富貴巴萊上院議員舉行了公開的城南政策辯論是一種很嚴重的事情，然而高氏認為除了此法之外，無法詢問或考驗總統的行動，或者如另一個民主黨上院議員指出，於一九四〇年時，一名叫阿瑟，雲頓是事實上為外交委員會的真正的權威者，因為當時民主黨總統必須獲得共和黨議員的支持，可是今日，民主黨總統在兩院之中，有了三分二以上是民主黨議員，故此不須共和黨的協助，故此任何的民主黨議員，在批評自己黨的政府均得到以下結果，他自己的黨，如此強大，故此他的總統不須聽取他的批評。

加女明星自道本色

(多明度一日加拿大社電) 莎梨譯

實，可以歌，可以跳舞及可以演戲，她同時可以跳草裙舞，她現在已陷入於被譽為美麗的東方女郎的危險境地而他是在加血統的女郎。
她是多明度的梨梨譯，而非荷里活以前的著名童星，她的原名莎梨馬，在演戲之時用莎梨譯，譯名是她的律師丈夫，米曹之姓。
莎梨最近在此間的皇家阿力山大戲院演出八月茶室戲任女主角「荷花開」，莎梨譯：她是時常被擔任東方角色。她：在未婚前，在國家公司中曾演過「花鼓歌」。
她已結
婚，她有一對孿生男孩，約翰及大，三歲，因為她有了家，故此她不能時常出外演戲，出埠演戲最多一年三次，而每次均不過兩週時間。
莎梨是在多明度長大，她曾學習戲劇，歌唱，小提琴及鋼琴，她入讀卑詩之西安自大學念商科，畢業後曾任幼稚園教師兩年，她曾在娛樂圈工作了七年。

因家貧紅粉劫銀行

(紐約論壇報訊) 巴爾鐸夫人，卅四歲，已生四兒子，因家計困難，電線被截，無銀供養，銀行警告將按揭住屋拍賣，伊迫於無奈，乃於去年十月廿七日痛飲威士忌酒以壯胆色，自行駕車至附近銀行，以玩具槍向行員打劫，獲銀六千元，伊於得手後，以一千二百元供還銀行，餘款則以藏匿在後園，但以良心驅使，奉白其事於丈夫，其夫勸導其向警局自首交還所餘餘款，伊兄弟三人並為其辯護。
該案昨由聯邦法官羅士靈判決，姑念初犯而又自首認罪，從輕處罰，判保一年，此種罪行，最高可判處二十年監禁。

醫中 鳳金林 雄國會
地址：550 Prior St.
電話：254-4618

主治：
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫：
風濕癱瘓
陰陽虛損
胃弱喉症
濕毒癩瘡
遺精痔瘡
鼻竇炎症

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE-83422

利華貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到大幫 秘魯綠豆
每百磅一十八元八毛五
保證一級新貨
發芽菜成數最高
香港薄雲吞皮
每磅八毛半
壹磅約有二百塊

大南行
South North Co.
114 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

新到大幫
大號花旗參
美國廣合腐乳
永利威各式美酒
零沽批發價格相宜

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當
當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、金、銀、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出售，價錢相宜。倘有舊物白來以九折計。
現備有無抵押汽車。在本公司修整調換車胎。工作優良，價錢克己。
華市定街七十七號華時押舖廣告

最新辦到香港李成興鹹蠔油，魚露。
百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！

簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.
電話 683-1724

勸君趁機嘗鳳點 何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST. MU4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另點貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

△兩國華辦事處啓
△本處設有商店及工廠業出賣廉價貨

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫
秘魯發菜綠豆
日本去蒂冬菇
價錢極相宜

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到
發芽菜綠豆
大青仁烏豆
李成興魚露
永利威藥酒

大幫園口瓜菜 肉品發行
精製臘腸臘鴨牛肉干

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種儲蓄，則可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換儲蓄價值之銀幣——即比你原來所付之銀多三分之一。
儲蓄証券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額儲蓄証券，共分七種：一千元，二千五百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元儲蓄，只須支付七元五角，一百元儲蓄，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄証券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄証券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產，色黃帶潤，大貨也
飛枝出產，色黑帶乾，上貨也
用者請認明商標購買

